

新课标
大阅读丛书

BOOK
— 天下图书 —
www.zhibook.com

丛书顾问 / 温儒敏
丛书主编 / 苏立康
本册主编 / 闫荣霞 蒙国安

三国 演义



原著 罗贯中

★★★
中学版

全书导读 · 难点注解 · 作品感悟 · 权威版本

课外阅读的必备经典 文学修养的首选文库
国内第一套由新课标制定者选编的经典丛书

重庆出版集团 重庆出版社

丛书顾问：温儒敏

丛书策划：张在军

丛书主编：苏立康

三国 演义



本册主编：闫荣霞 蒙国安

原 著：罗贯中

参编人员：（排名不分先后）

侯秀红	董立燕	邓献周	刘一泽	朱魏庭
郭丽娟	李燕辉	刘海丽	刘兴华	刘燕生
刘黎莹	路欣彩	吕敬玲	刘玉凯	王 钊
闫付庆	常作印	陈建文	朱响丹	张志强
雷 岷	李丛艳	刘书奎	张兴业	张正旭
孙宝秀	孙凤艳	孙海龙	梁长生	邝良德



图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / (明)罗贯中著;苏立康主编. —重庆:重庆出版社,2014.6(新课标大阅读)

ISBN 978-7-229-08194-2

I. ①三… II. ①罗… ②苏… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 129706 号

三国演义

SANGUO YANYI

丛书主编:苏立康

原著:罗贯中

本册主编:闫荣霞 蒙国安

出版人:罗小卫

责任编辑:白利忠 李春松

封面设计:李 怡

版式设计:王 静

封面插图:夕夕美术



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆市长江二路205号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

重庆升光电力印务有限公司印刷

重庆市天下图书有限责任公司发行 <http://www.21txbook.com>

重庆市渝北区财富大道19号财富中心财富三号B栋8楼 邮政编码:401121

电话:(023)63658951 63659770 63658948

淘宝官方购物网址:<http://ktnwts.tmall.com>

全国新华书店经销

开本:890 mm×1 240 mm 1/32 印张:8 字数:190 千

版次:2014年6月第1版 印次:2014年6月第1版第1次印刷

印数:1~20 000册

书号:ISBN 978-7-229-08194-2

定价:16.00元

如有印装质量问题,请向重庆市天下图书有限责任公司调换;023-63658950
部分图片、文字因故未能联系上原作者,希望原作者见后及时与我们联系,以便补寄样书和稿酬。

本书所使用方正字体经北大方正公司授权许可

版权所有,侵权必究

有人说,一个人的阅读史就是一个人的精神成长史。的确,我们遇到的那些震撼人心的经典著作,那些文质兼美的名篇佳作,那些感人肺腑的妙语佳句,总会深深融入我们的心灵,让我们心生爱恋,心怀感动。多读这类作品,可以帮助我们认识世界,增长知识,开阔视野,陶冶心灵,给我们追求真理和战胜困难的勇气,更给我们热爱生命、拥抱生活的热情。

2011年国家教育部新颁布的《全日制义务教育语文课程标准》十分重视阅读,提出了初中生至少要阅读260万字课外书的要求。2014年,教育部印发了《完善中华优秀传统文化教育指导纲要》,规划把中华优秀传统文化教育系统融入课程和教材体系,分小学低年级、小学高年级、初中、高中、大学等学段,有序地推进中华优秀传统文化教育。为此我们给广大中学生读者献上这套课外阅读精品文库——《天下图书·新课标大阅读》丛书。

这套丛书内容十分丰富,以文学作品为主,涵盖历史、哲学、科学的方方面面;形式多种多样,有古今诗词选本、国学经典注本、中外名著节本、作家名人读本等,以期用较少的篇幅,提供最值得阅读积累的,有张力的,能让人受用一生的精品读物。

本套丛书具有以下特点:

一、选文经典

根据国家教育部指定的语文新课标阅读目录选择图书,中外兼备,贴近学生生活,具有浓厚的文化内涵和强烈的时代气息,力求全方位展现文学的巨大魅力。

二、体例新颖

每本图书设置有作者简介、背景一览、内容提要、主题思想、艺术赏析、地位影响、人物简评等板块。正文之后收录一篇名家赏析佳作,力求让同学们在读经典、读名著的同时,更深入地了解作家作品,理解名著的精神内涵。

三、可读性强

本套丛书力求贴近学生,凡原著中涉及不适合中学生阅读的内容,我们均做了改动,并用精练、生动、优美的语言做了过渡衔接,忠实于原著又深化了原著。

四、编写阵容强大

本套丛书由北京大学语文教育研究所所长温儒敏进行指导,由“中语会”原理事长、全国中学生阅读教育的领军人物苏立康主编,由全国 600 多位语文研究专家、语文教研员、语文特级教师、有影响力的作家和翻译者参与编写,优中选优,精中选精,力求完美。

总之,《天下图书·新课标大阅读》是一套可以激发阅读兴趣,丰富阅读体验,掌握阅读方法,提高文学修养和人文素质的丛书。本套丛书蕴含的深邃思想、婉约情致,散发着无穷的人文魅力。丛书中所凝聚的千古名句,展示着圣贤先哲们的非凡智慧。

理想的书籍是智慧的钥匙,它能帮你打开成功的大门。亲爱的同学们,捧起书本,潜心阅读,徜徉于人类最真实的情感和最真挚的文字中,慢慢体悟人生,憧憬美好未来,你将变得非常充实和富有。

丛书主编

苏立康



全书导读

QUANSHU DAODU

作者简介

罗贯中(1330-1400),名本,字贯中,以字行,今山西太原(一说今山东东平,一说今浙江杭州)人,号湖海散人,元末明初通俗小说家、戏曲家,是中国章回小说的鼻祖。其主要作品有:剧本《赵太祖龙虎风云会》《忠正孝子连环谏》《三平章死哭蜚虎子》;小说《隋唐两朝志传》《残唐五代史演义》《三遂平妖传》《粉妆楼》,代表作《三国演义》等。

背景一览

《三国演义》以东汉末年,群雄四起、争霸天下的混乱场面为背景,生动地再现了魏、蜀、吴三国间的政治和军事斗争历史。

其素材主要来源于两个途径:其一是关于三国史事的历史文献;其二是民间不断流传的三国故事和民间创作。一方面是上千年所积累和深化的史学家对三国历史的叙述和评价,另一方面是历朝历代民间对三国传说的不断演化丰富,它们为《三国演义》的创作提供了丰富的素材。

元末明初,社会矛盾尖锐,农民起义此起彼伏,群雄割据,多年战乱后朱元璋剿灭群雄,推翻元王朝,建立明王朝。期间人民流离失所,罗贯中作为一名杂剧和话本作者,生活在社会底层,了解和熟悉人民的疾苦,期望社会稳定,百姓安居乐业,作为底层的知识分子思考,并希望结束动荡造成的悲惨局面。由此就东汉末年的历史创作了《三国演义》这部历史小说。

内容提要

《三国演义》这本书讲述的是东汉末年,皇帝软弱昏庸,黄巾军起义造反,引发群雄争霸的故事。最终多股势力合并成三股:曹操占据北方,挟天子以令诸侯;刘备占据四川,在诸葛亮的帮助下逐步扩大势力;孙权借助长江天险称霸东南。这三股势力成三足鼎立之势,各据一方,时而联合,时而对敌,谋士和猛将斗智斗勇,演出一出精彩的故事。

主题思想

《三国演义》以三国争雄为题材,故事以儒家政治道德观念为核心主旨,同时糅合千百年来广大民众心理,表现对昏君贼臣大乱天下的痛恨,对明君良臣清平世界的渴慕。在三国风云变幻中,作者通过对历史进程的描写来解析英雄人物的才能和道德,揭示主体道德和历史进程的背离,使英雄形象蕴含浓重的悲剧性质。

艺术赏析

《三国演义》精于塑造人物形象,能通过叙述人物的行动和举止,来反映他们的独特个性。三国人物如孔明、刘备、曹操、关羽等早已深入人心,性

格突出,全赖《三国演义》绘形绘声和生动逼真的描写,令读者如见其人,如闻其声。

《三国演义》善于描写战争场面和政治斗争,书中叙事有声有色,尤其善于描述各大小战事,变化莫测,使人惊心动魄,有亲历其境之妙。

《三国演义》结构宏伟紧密,全书人物众多,头绪纷繁,情节复杂,唯作者能以蜀汉为中心,抓紧魏蜀吴三国间的冲突矛盾,写来井井有条,脉络清晰,规模宏大。

《三国演义》语言方面夹用文言白话,明快生动,既吸收古代文言的精华,又加以适当的通俗化,故能“文不甚深,言不甚俗”,收雅俗共赏之艺术效果。

地位影响

《三国演义》用一种比较成熟的演义体小说语言,塑造了四百多个人物形象,描写了近百年的历史进程,创造了一种新型的小说体裁,这不仅使当时的读者“争相誉录,以便观览”,而且也刺激了文士和书商们继续编写和出版同类小说的热情。自嘉靖以后,各种历史演义如雨后春笋,不断问世,从开天辟地,一直写到当代。据不完全统计,今存明、清两代的历史演义有一两百种之多。

《三国演义》名播四海,也受到了外国读者的欢迎。早在明隆庆三年

(1569)已传至朝鲜,崇祯八年(1635)有一种明刊《三国志传》就入藏于英国牛津大学。自日僧湖南文山于康熙二十八年(1689)编译出版日文本《通俗三国志》之后,朝鲜、日本、印度尼西亚、越南、泰国、英国、法国、俄国等许多国家都有本国文字的译本,并发表了不少研究论文和专著,对《三国演义》这部小说做出了有价值的探讨和极高的评价。

人物简评

诸葛亮 刘备集团的智囊和主心骨,大智大慧的政治家和军事家。为报答刘备“三顾茅庐”的知遇之恩,为蜀汉事业鞠躬尽瘁,奋斗一生。为人忠智,为政清明,为官清廉,是中华民族智慧的化身。

刘备 蜀汉开国皇帝,为人谦和,礼贤下士,宽以待人,志向远大,知人善用,素以仁德为世人称赞,是三国时期著名的政治家。

曹操 曹魏政权的主要缔造者,既凶残奸诈又胸怀大志,是政治野心家和军事家,信奉“宁教我负天下人,休教天下人负我”的哲学,历来被奉为“奸雄”。

此外,《三国演义》还塑造了一系列“忠臣”形象,他们为诛除“国贼”,虽被抄家灭族也无怨无悔。还写了许多个性鲜明、栩栩如生的人物,如张飞疾恶如仇,粗豪爽直;周瑜才高八斗,却又心胸狭窄;鲁肃忠厚,黄盖勇敢,司马懿老奸巨滑等。

目录

Contents

第一回	宴桃园豪杰三结义	001
第二回	废汉帝陈留践位	005
第三回	谋董贼孟德献刀	009
第四回	王司徒巧使连环计	014
第五回	吕奉先射戟辕门	025
第六回	白门楼吕布殒命	042
第七回	曹操煮酒论英雄	049
第八回	关公千里走单骑	056
第九回	小霸王怒斩于吉	065
第十回	刘玄德三顾草庐	076
第十一回	刘玄德携民渡江	086
第十二回	赵子龙单骑救主	094
第十三回	诸葛亮舌战群儒	098
第十四回	孔明用智激周瑜	104
第十五回	群英会蒋干中计	110
第十六回	用奇谋孔明借箭	113
第十七回	三江口周瑜纵火	118
第十八回	关云长义释曹操	123
第十九回	刘皇叔洞房续佳偶	126
第二十回	孔明三气周公瑾	134
第二十一回	许褚裸衣斗马超	141
第二十二回	张永年反难杨修	145
第二十三回	赵云截江夺阿斗	149

目录

Contents

第二十四回	落凤坡上落凤雏	152
第二十五回	张翼德义释严颜	155
第二十六回	关云长单刀赴会	161
第二十七回	猛张飞智取瓦口隘	165
第二十八回	据汉水赵云寡胜众	169
第二十九回	杨德祖恃才殒命	172
第三十回	关云长刮骨疗毒	175
第三十一回	关云长败走麦城	178
第三十二回	兄逼弟曹植赋诗	183
第三十三回	曹丕废帝篡炎刘	185
第三十四回	陆逊营烧七百里	188
第三十五回	刘先主遗诏托孤儿	193
第三十六回	诸葛亮七擒孟获	196
第三十七回	武侯骂死王朗	202
第三十八回	武侯弹琴退仲达	205
第三十九回	讨魏国武侯再上表	209
第四十回	奔剑阁张郃中计	212
第四十一回	陨大星汉丞相归天	218
第四十二回	司马懿诈病赚曹爽	227
第四十三回	孙峻席间施密计	230
第四十四回	司马师废主曹芳	233
第四十五回	降孙皓三分归一统	236
作品感悟 / 一部永恒的经典之作		241

第一回 宴桃园豪杰三结义

话说天下大势，分久必合，合久必分。东汉末年，朝政腐败，灾荒连年，百姓无以为生。时巨鹿郡有兄弟三人：兄张角、弟张梁张宝，约期举事，四方响应，头裹黄巾，杀向官府，人称“黄巾军”。各地告急，灵帝遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁各领精兵，分三路讨之。

且说张角一军前犯幽州界分，幽州太守刘焉召校尉邹靖计议，靖曰：“贼兵众，我兵寡，明公宜作速招军应敌。”刘焉然其说，即出榜招募义兵。

榜文行到涿县，引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书；性宽和，寡言语，喜怒不形于色；素有大志，专好结交天下豪杰；生得身長七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂脂；中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙，姓刘名备，字玄德。昔刘胜之子刘贞，汉武时封涿鹿亭侯，后坐^①酎金^②失侯，因此遗这一枝在涿县。玄德祖刘雄，父刘弘。弘曾举孝廉，亦尝作吏，早丧。玄德幼孤，事母至孝；家贫，贩屨织席为业。家住本县楼桑村。其家之东南，有一大桑树，高五丈余，遥望之，童童如车盖。相者云：“此家必出贵人。”玄德幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言，曰：“此儿非常人也！”因见玄

^①坐：因为。

^②酎金：zhòu jīn，古代诸侯向皇帝交纳的贡金，做祭祀用。

德家贫，常资给之。年十五岁，母使游学，尝师事郑玄、卢植，与公孙瓒等为友。

及刘焉发榜招军时，玄德年已二十八岁矣。当日见了榜文，慨然长叹。随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹？”玄德回视其人，身长八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见他形貌异常，问其姓名。其人曰：“某姓张，名飞，字翼德。世居涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹，故此相问。”玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备。今闻黄巾倡乱，有志欲破贼安民，恨力不能，故长叹耳。”飞曰：“吾颇有资财，当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同入村店中饮酒。

正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首歇了；入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身长九尺，髯长二尺；面如重枣，唇若涂脂；丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：“吾姓关，名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪倚势凌人，被吾杀了，逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之，云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛；明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”

次日，于桃园中，备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香再拜而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓，既结为兄弟，则同心协力，救困扶危；上报国家，下安黎庶；不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴此心。背义忘恩，天人共戮！”誓毕，拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。

玄德谢别二客，便命良匠造双股剑；云长造青龙偃月刀，重八十二斤；张飞造丈八点钢矛，共聚集乡男五百余人，到涿郡应募讨贼，于涿郡败贼首程远志，又至广宗助卢植，复引军奔赴颍川。

时张梁、张宝为皇甫嵩、朱儁所败，引败残军士，夺路而走。忽见一彪军马，尽打红旗，当头来到，截住去路。为首闪出一将，身长七尺，细眼长髯，官拜骑都尉，沛国谯郡人也，姓曹，名操，字孟德。操父曹嵩，本姓夏侯氏，为中常侍曹腾之养子，故冒姓曹。曹嵩生操，小字阿瞒，一名吉利。操幼时，好游猎，喜歌舞，有权谋，多机变。操有叔父，见操游荡无度，尝怒之，言于曹嵩，嵩责操。操忽心生一计，见叔父来，诈倒于地，作中风之状。叔父惊告嵩，嵩急视之，操故无恙。嵩曰：“叔言汝中风，今已愈乎？”操曰：“儿自来无此病，因失爱于叔父，故见罔耳。”嵩信其言。后叔父但言操过，嵩并不听。因此，操得恣意放荡。时人有桥玄者，谓操曰：“天下将乱，非命世之才不能济。能安之者，其在君乎？”南阳何颙见操，言：“汉室将亡，安天下者，必此人也。”汝南许劭，有知人之名。操往见之，问曰：“我何如人？”劭不答。又问，劭曰：“子治世之能臣，乱世之奸雄也。”操闻言大喜。

曹操拦住，大杀一阵，张梁、张宝死战得脱。玄德见贼众退走，即引军复回广宗。得到半路，见卢植被押在囚，询问得知左丰因卢植未奉送金银，左丰挟恨，回奏朝廷，言卢植高垒不战，惰慢军心；因此朝廷震怒，取其回京问罪。

三人遂齐回涿县。途中正遇张角杀败董卓，乘势赶来。于是三人飞马引军冲杀，救出董卓。董卓闻三人并无官职，甚轻之，不为礼。于是三人连夜引军来投朱儁。儁待之甚厚，合兵一处，进讨张宝。

朱儁令玄德为先锋，大败贼众，南阳一路，十数郡皆平。儁班师回京，诏封为车骑将军，河南尹。玄德除授定州中山府安喜县尉，克日赴任。

玄德将兵散回乡里，止带亲随二十余人，与关、张来安喜县中到任。署县事一月，与民秋毫无犯^①，民皆感化。到任之后，与关、张食则同桌，寝则同床。如玄德在稠人广坐，关、张侍立，终日不倦。到县未及四月，朝廷

^①秋毫无犯：秋毫，鸟兽秋天新换的绒毛，比喻极细微的东西；犯，侵犯。指军纪严明，丝毫不侵犯人民的利益。

降诏，凡有军功为长吏者当沙汰。玄德疑在遣中。适督邮行部至县，玄德出郭迎接，见督邮施礼。督邮坐于马上，惟微以鞭指回答。关、张二公俱怒。及到馆驿，督邮南面高坐，玄德侍立阶下。良久，督邮问曰：“刘县尉是何出身？”玄德曰：“备乃中山靖王之后；自涿郡剿戮黄巾，大小三十余战，颇有微功，因得除今职。”督邮大喝曰：“汝诈称皇亲，虚报功绩！目今朝廷降诏，正要沙汰这等滥官污吏！”玄德喏喏连声而退。归到县中，与县吏商议。吏曰：“督邮作威，无非要贿赂耳。”玄德曰：“我与民秋毫无犯，那得财物与他？”次日，督邮先提县吏去，勒令指称县尉害民。玄德几番自往求免，俱被门役阻住，不肯放参。

却说张飞饮了数杯闷酒，乘马从馆驿前过，见五六十个老人，皆在门前痛哭。飞问其故，众老人答曰：“督邮逼勒县吏，欲害刘公；我等皆来苦告，不得放入，反遭把门人赶打！”张飞大怒，睁圆环眼，咬碎钢牙，滚鞍下马，径入馆驿，把门人那里阻挡得住，直奔后堂，见督邮正坐厅上，将县吏绑倒在地。飞大喝：“害民贼！认得我么？”督邮未及开言，早被张飞揪住头发，扯出馆驿，直到县前马桩上缚住；攀下柳条，去督邮两腿上着力鞭打，一连打折柳条十数枝。玄德正纳闷间，听得县前喧闹，问左右，答曰：“张将军绑一人在县前痛打。”玄德忙去观之，见绑缚者乃督邮也。玄德惊问其故。飞曰：“此等害民贼，不打死等甚！”督邮告曰：“玄德公救我性命！”玄德终是仁慈的人，急喝张飞住手。旁边转过关公来，曰：“兄长建许多大功，仅得县尉，今反被督邮侮辱。吾思枳棘丛中，非栖鸾凤之所；不如杀督邮，弃官归乡，别图远大之计。”玄德乃取印绶，挂于督邮之颈，责之曰：“据汝害民，本当杀却；今姑饶汝命。吾缴还印绶，从此去矣。”督邮归告定州太守，太守申文省府，差人捕捉。玄德、关、张三人往代州投刘恢。恢见玄德乃汉室宗亲，留匿在家。

第二回 废汉帝陈留践位

灵帝昏聩，任“十常侍”张让、赵忠等人横行霸道，胡作非为。

灵帝死，何进令司隶校尉袁绍领五千御林军进宫，于灵帝灵柩前立己妹何太后所生子刘辩为帝，继承皇位。

灵帝之母董太后心不悦，张让进奏曰：“娘娘可临朝，垂帘听政；封皇子协为王；加国舅董重大官，掌握军权；重用臣等：大事可图矣。”董太后大喜。次日设朝，董太后降旨，封皇子协为陈留王，董重为骠骑将军，张让等共预朝政。

何太后见董太后专权，于宫中设一宴，请董太后赴席。酒至半酣，何太后起身捧杯再拜曰：“我等皆妇人也，参预朝政，非其所宜。朝廷大事，任大臣元老自行商议，此国家之幸也。愿垂听焉。”董后大怒。两宫互相争竞，张让等各劝归宫。何后连夜召何进入宫，告以前事。何进出，召三公共议。董重知事急，自刎于后堂。

六月，何进暗使人鸩杀董后于河间驿庭。进托病不出。司隶校尉袁绍入见进曰：“张让、段珪等流言于外，言公鸩杀董后，欲谋大事。乘此时不诛阉宦，后必为大祸。今公兄弟部曲将吏，皆英俊之士；若使尽力，事在掌握。此天赞之时，不可失也。”进曰：“太后不允，如之奈何？”绍曰：“可召四方英雄之士，勒兵来京，尽诛阉竖。此时事急，不容太后不从。”进曰：“此计大妙！”便发檄至各镇，召赴京师。

却说前将军、颍乡侯、西凉刺史董卓，先为破黄巾无功，朝议将治其罪，因贿赂十常侍幸免；后又结托朝贵，遂任显官，统西州大军二十万，常有不臣之心。是时得诏大喜，点起军马，陆续便行；使其婿中郎将牛辅守住陕西，自己却带李傕、郭汜、张济、樊稠等提兵望洛阳进发。

张让等知外兵到，共议曰：“此何进之谋也；我等不先下手，皆灭族矣。”乃先伏刀斧手五十人于长乐宫嘉德门内，入告何太后曰：“今大将军矫诏召外兵至京师，欲灭臣等，望娘娘垂怜赐救。”太后乃降诏宣进。进得诏便行，昂然直入，宫门尽闭，伏甲齐出，被砍为两段。

张让、段珪劫拥少帝及陈留王，冒烟突火，连夜奔走至北邙山。约二更时分，后面喊声大举，人马赶至；当前河南中部掾吏闵贡，大呼：“逆贼休走！”张让见事急，遂投河而死。帝与陈留王未知虚实，不敢高声，伏于河边乱草之内。军马四散去赶，不知帝之所在。帝与王伏至四更，露水又下，腹中饥馁，相挤而哭；又怕人知觉，吞声草莽之中。陈留王曰：“此间不可久恋，须别寻活路。”于是二人以衣相结，爬上岸边。满地荆棘，黑暗之中，不见行路。正无奈何，忽有流萤千百成群，光芒照耀，只在帝前飞转。陈留王曰：“此天助我兄弟也！”遂随萤火而行，渐渐见路。行至五更，足痛不能行，山冈边见一草堆，帝与王卧于草堆之畔。草堆前面是一所庄院。庄主是夜梦两红日坠于庄后，惊觉，披衣出户，四下观望，见庄后草堆上红光冲天，慌忙往视，却是二人卧于草畔。庄主问曰：“二少年谁家之子？”帝不敢应。陈留王指帝曰：“此是当今皇帝，遭十常侍之乱，逃难到此。吾乃皇弟陈留王也。”庄主大惊，再拜曰：“臣先朝司徒崔烈之弟崔毅也。因见十常侍卖官嫉贤，故隐于此。”遂扶帝入庄，跪进酒食。却说闵贡赶上段珪，拿住问：“天子何在？”珪言：“已在半路相失，不知何往。”贡遂杀段珪，悬头于马项下，分兵四散寻觅；自己却独乘一马，随路追寻，偶至崔毅庄，毅见首级，问之，贡说详细，崔毅引贡见帝，君臣痛哭。贡曰：“国不可一日无君，请陛下还都。”崔毅庄上止有瘦马一匹，备与帝乘。贡与陈留王共乘一马。离庄而行，不到三里，司徒王允、太尉杨彪、左军校尉淳于琼、右军